



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 19 март 2014 г.
(OR. en)**

**Междуинституционално досие:
2014/0085 (NLE)**

**7941/14
ADD 12**

**COEST 98
PESC 298
JAI 180
WTO 111**

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	10 март 2014 г.
До:	Г-н Uwe CORSEPIUS, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2014) 148 final - приложение XII
Относно:	Предложение за Решение на Съвета за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна - Приложение XII

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2014) 148 final - приложение XII.

Приложение: COM(2014) 148 final - приложение XII



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 10.3.2014 г.
COM(2014) 148 final

ANNEX 12

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна

към

предложение за Решение на Съвета

за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна

ПРОТОКОЛ III
ЗА РАМКОВО СПОРАЗУМЕНИЕ
МЕЖДУ
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
И ГРУЗИЯ
ОТНОСНО ОБЩИТЕ ПРИНЦИПИ
НА УЧАСТИЕ НА ГРУЗИЯ
В ПРОГРАМИ НА СЪЮЗА

ЧЛЕН 1

На Грузия се разрешава да участва във всички текущи и бъдещи програми на Съюза, които са отворени за участие на Грузия съгласно съответните разпоредби за приемане на тези програми.

ЧЛЕН 2

Грузия участва финансово в общия бюджет на ЕС в съответствие с конкретните програми, в които тя участва.

ЧЛЕН 3

Представители на Грузия се допускат да участват като наблюдатели и по въпросите, които засягат Грузия, в управителните комитети, отговарящи за мониторинг на програмите, в които Грузия участва финансово.

ЧЛЕН 4

Проектите и инициативите, представени от участници от Грузия подлежат, доколкото това е възможно, на същите условия, правила и процедури по отношение на програмите като тези, които се прилагат спрямо държавите членки.

ЧЛЕН 5

Конкретният ред и условия, свързани с участието на Грузия във всяка отделна програма, по-специално финансовото участие и процедурите за отчитане и оценка, се определят в меморандум за разбирателство между Европейската комисия и компетентните органи на Грузия въз основа на критериите, установени в рамките на съответните програми.

Ако Грузия кандидатства за външна помощ от Съюза, за да участва в дадена програма на Съюза въз основа на член 3 от Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство или съгласно друг подобен законодателен акт на Съюза, предвиждащ външна помощ от Съюза за Грузия, който може да бъде приет в бъдеще, условията, уреждащи ползването на външната помощ на Съюза от страна на Грузия се определят чрез споразумение за финансиране, като се спазва по-конкретно член 20 от Регламент (ЕО) № 1638/2006.

ЧЛЕН 6

В съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета, във всяко споразумение, сключено съгласно член 5 от настоящия протокол, се посочва, че финансовият контрол, одитите или другите проверки, включително административните разследвания, се извършват от или под ръководството на Европейската комисия, Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите.

Изготвят се подробни разпоредби за финансов контрол и одит, административни мерки, санкции и възстановяване, с които на Европейската комисия, Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите се предоставят правомощия, равностойни на правомощията им по отношение на бенефициерите или изпълнителите, установени в Съюза.

ЧЛЕН 7

Настоящият протокол се прилага за срока на действие на настоящото споразумение.

Всяка от страните може да денонсира настоящия протокол чрез писмена нотификация до другата страна.

Прекратяването на Протокола вследствие на денонсиране от някоя от страните не се отразява върху проверките и контрола, които следва да бъдат извършвани в съответствие с разпоредбите, предвидени съответно в членове 5 и 6.

ЧЛЕН 8

Не по-късно от три години след датата на влизане в сила на настоящия протокол и на всеки три години след това двете страни могат да правят преглед на прилагането на настоящия протокол въз основа на реалното участие на Грузия в програмите на Съюза.